

Comer.....	<i>sanut.</i>
Beber.....	<i>sanogano.</i>
Dormir.....	<i>sanomai.</i>
Hablar.....	<i>sanonduk.</i>
Trabajar.....	<i>sanarung.</i>
Dar.....	<i>sanahutch.</i>
Llorar.....	<i>nahiuuts.</i>
1.....	<i>onoiook.</i>
2.....	<i>ihikiar.</i>
3.....	<i>are.</i>
4.....	<i>apikive.</i>
5.....	<i>akokiav.</i>
6.....	<i>anaiv.</i>
7.....	<i>ayaiiv.</i>
8.....	<i>opakuwre.</i>
9.....	<i>okeye.</i>
10.....	<i>gapowuw.</i>
11.....	<i>gapaonooik.</i>
12.....	<i>ugapik.</i>
20.....	<i>numio.</i>
30.....	<i>numiogapok.</i>
40.....	<i>ikimio.</i>
50.....	<i>ikimiogapok.</i>
60.....	<i>erimio.</i>
70.....	<i>erimiogapok.</i>
80.....	<i>apek mi o.</i>
90.....	<i>a pek mi o kapo.</i>
100.....	<i>a nooik akokmi o.</i>

A la bondad de nuestro estimado amigo y compatriota el Illmo. Sr. Obispo de Tehuantepec (hoy de Tulancingo), Dr. D. José María Mora, debemos el subsecuente

PADRE NUESTRO.

EN CASTELLANO.

- 1 Padre nuestro,
- 2 Que estás en los cielos,
- 3 Santificado sea el tu nombre;
- 4 Venga á nos el tu reino;
- 5 Hágase tu voluntad,
- 6 Así en la tierra,
- 7 Como en el cielo.

EN HUAVI.

- 1 Shatat noc qüal shitq,
- 2 Al maqüel tiel gloria besacatz,
- 3 Como que itq shatat;
- 4 Shatat itq rogar hoasta hocs nangál cambagiel;
- 5 Y gau shitq tiqual natay rogar á nono hoes itq rsegao shitq,
- 6 Al maqüel hoes nanga cambájiel,
- 7 Gochi al maqüel tial homatz besacatz.

8 El pan nuestro	8 Nataan pan talz
9 De cada día	9 Max sihtq cada netz
10 Dánsle hoy,	10 Max shitq con ganay,
11 Y perdónanos nuestras deudas,	11 Me ta shitq con perdonar hues hora de Dios cam,
12 Así como nosotros	12 Atd ninguii shit qcon
13 Perdonamos á nuestros deudores,	13 Y ta perdonar aton güey cam,
14 Y no nos dejes caer en la tentación,	14 Y gau shitq da max-son shitq ne metz ni pilan,
15 Mas libramos de mal. Amén.	15 Y ta shitq perdonar sollo hoay. Náá-néjay.

Vocabulario en Lengua Huavi y Castellana,

POR F. BELMAR.

A.

Abajo, <i>tiet</i>	acachetear, <i>nantsa</i>
abajar, <i>wen tiet, miekéch tiet</i>	acalorar, <i>karrar shikué</i>
abeja, <i>mush, mimankëin</i>	acallar, <i>chir</i>
abertura, <i>lehkiän</i>	acariciar, <i>ehhcariño</i>
abierto, <i>lehkiäu</i>	acarreador, <i>niuleih, niuhlehei</i>
ablandar, <i>chipip, naliuih</i>	acarrear, <i>leih</i>
abofetear, <i>tol</i>	acatarrarse, <i>ashom shik komot</i>
abollar, <i>nandroch, ushinki</i>	accidente, <i>niukoi</i>
aborto, <i>nazmiek</i>	acechar, <i>muti</i>
abotonar, <i>isokibotón</i>	acedarse, <i>achichi</i>
abrasar, <i>puli</i>	acelerar, <i>nafuniau</i>
abrazar, <i>puk</i>	acémila, <i>kawei</i>
abridor, <i>ahkniulehki</i>	acepillar, <i>himp</i>
abrigar, <i>vinch weshimbas, (mbiel weshimbas)</i>	acercar, <i>nchëp</i>
abrir, <i>nvialëi</i>	ácido, <i>achichi</i>
abrojo, <i>tsats</i>	acobardar, <i>mer mbol, mbol</i>
abuelo, <i>shuuch</i>	acocear, <i>tol</i>
abundar, <i>echmalieu</i>	acomodar, <i>tan muahnei</i>
acá, <i>ningëih</i>	acompañar, <i>ta acompañar</i>
acabalar, <i>paleich</i>	aconcejar, <i>ihch consejo</i>
acabar, <i>mbich</i>	acordarse, <i>liapf</i>
	acortar, <i>ihchtukuchun</i>

acostar, <i>pear, pep</i>	ahijada, <i>kual tiumpots</i>
acostarse, <i>pear</i>	ahora, <i>ganeih</i>
achicar, <i>ihch kuchuch</i>	ahorcar, <i>pats unik</i>
adelantar, <i>laimonk adelante</i>	ahumar, <i>yaknatsop</i>
adelgazar, <i>ihch marish</i>	aire, <i>yönt</i>
adentro, <i>ti tiliem</i>	ala, <i>uleump</i>
adeudar, <i>alnahëich</i>	alacrán, <i>gomah</i>
admirar, <i>nienk gumeakh nahau</i>	alargar, <i>mahal, ihchmahal</i>
	alcanzar, <i>tëich</i>
adonde, <i>giehntú</i>	alejar, <i>yakmuhkié</i>
adorador, <i>niutamach</i>	aletear, <i>ataptapuei</i>
adorar, <i>itamach</i>	algodón, <i>tsap</i>
adormecer, <i>echmamei</i>	alguién, <i>alhan</i>
afear, <i>apaté</i>	alguno, <i>ahhan</i>
afeitar, <i>hunchi</i>	alimentar, <i>echëiti</i>
afeminado, <i>mush</i>	alisar, <i>uanvuinki</i>
afiladera, <i>niengawën ushink</i>	almohada, <i>apöet</i>
afilador, <i>niunwën ushink</i>	alojar, <i>ashiot</i>
afilar, <i>wën ushink</i>	alquilar, <i>ngëi</i>
aflojar, <i>lohchichi</i>	alto, <i>nahal</i>
agarrar, <i>tsap</i>	altura, <i>nahal</i>
ageno, <i>okueh nipilan</i>	alumbrar, <i>narrak</i>
agrandar, <i>chmadam</i>	alzar, <i>rront</i>
agregar, <i>kan chichi</i>	alzarse, <i>rrondon</i>
agriarse, <i>achichi</i>	allá, <i>ningiën</i>
agrupar, <i>tsohnonk</i>	allí, <i>ningié</i>
agruparse, <i>tsonongoh</i>	amargar, <i>amonts</i>
agua, <i>youf</i>	amarillo, <i>nachiop</i>
aguacero, <i>ihchier</i>	amarrar, <i>tsak, yol</i>
aguador, <i>niuleihyouf</i>	amasar, <i>uchiel, chliëp</i>
aguar, <i>lamiyouf</i>	amotinar, <i>tsononwohuouf</i>
aguardar, <i>kel</i>	ampollar, <i>tolontsón</i>
aguararse, <i>miyouf</i>	anciano, <i>muntashui</i>
agudo, <i>shink</i>	ancho, <i>nadam</i>
agujerear, <i>ran uniak, ilohti</i>	andador, <i>ahk nahëi</i>
agujero, <i>uniak</i>	andar, <i>nahëi</i>
ahí, <i>ningie</i>	angostar, <i>ihch mikuchuchi</i>

anidar, <i>arangumbion</i>	arboleda, <i>shou ashiel</i>
anoche, <i>tiapoht</i>	arcilla, <i>chikot</i>
ansia, <i>ahak hak</i>	ardido, <i>laindap</i>
ansiar, <i>ahak hak umbei</i>	ardiente, <i>tingel hongoyok</i>
antenoche, <i>tiimp ubiets</i>	ardilla, <i>pufkarr</i>
anublar, <i>atsomomb</i>	arena, <i>vieht</i>
añadidura, <i>lamupuchi</i>	arenal, <i>meawanavieht</i>
añadir, <i>puch</i>	aroma, <i>nambokangang</i>
año, <i>niat</i>	arrancar, <i>ilohki</i>
apaciguar, <i>imongochi</i>	arrastrar, <i>inotiet</i>
apagador, <i>niushukuin</i>	arrear, <i>indëhp</i>
apagar, <i>shukuin</i>	arrebatar, <i>imuanchi</i>
apalear, <i>muach shiel</i>	arremangar, <i>ingil</i>
aparecer, <i>laihaikichei</i>	arrepentirse, <i>tsatiotsëi</i>
apartadero, <i>niengambaharan</i>	arriba, <i>kiawesh</i>
apartado, <i>lambakkau</i>	arrodillarse, <i>ikuin micoss</i>
apartar, <i>imbakk</i>	arrojar, <i>ivihch</i>
apartarse, <i>bahkan</i>	arroyo, <i>uvishiousf</i>
apearse, <i>idioutiet</i>	asa, <i>ulak</i>
apedrear, <i>aloshayuh</i>	asador, <i>ahkniuran nahwouf</i>
apestar, <i>nahbok, ahbok</i>	asar, <i>ichunchi</i>
apolillarse, <i>nëiteran</i>	ascender, <i>ichun</i>
aposentar, <i>ashoot</i>	asco, (tener), <i>arambup</i>
aposento, <i>niengashootaran</i>	ascua, <i>ulaiki biomp</i>
aprender, <i>tsantukieichei</i>	asear, <i>ihimp, imeen</i>
apretar, <i>ipats</i>	asesinar, <i>nambii</i>
aprisa, <i>nahuin</i>	asesino, <i>ahkniumbii</i>
aproximar, <i>nanchiep</i>	así, <i>atokëi, atokié</i>
apuñetear, <i>atol</i>	asir, <i>itsap</i>
aquél, <i>ahkanü</i>	astilla, <i>nikiriu</i>
aquello, <i>ahkanü</i>	astro, <i>okass</i>
aquellos, <i>aniuveuf</i>	asustar, <i>imboloch</i>
aquí, <i>ningëi</i>	asustarse, <i>imbolonch</i>
arador, <i>niumbayet</i>	atador, <i>ahkniu avinch</i>
arar, <i>ahbah</i>	atajar, <i>ipal, indehp</i>
araño, <i>kuak</i>	atar, <i>avinch</i>
árbol, <i>shiel</i>	atinar, <i>antsah</i>

atollarse, *ahdorr*
 atrancar, *ipal*
 atrás, *puchi*
 atrasarse, *tierki*
 atrio, *baskiap*
 atisar, *ikihchi*
 aullar, *irron*
 avejentarse, *laitashui*
 avejigar, *tolonson, tolonts*

B.

Babear, <i>ontumbé</i>	batir, <i>iiool, ichuk</i>
bailador, <i>ahkniuhieng</i>	bautizar, <i>ayaryouf</i>
bailar, <i>ihieng</i>	bebedero, <i>nilol</i>
bajada, <i>niengamiekeich</i>	bebedor, <i>ahkniunganiouf</i>
bajar, <i>imiekeich</i>	beber, <i>inganiouf</i>
bajo, <i>torrop</i>	bebiba, <i>chau</i>
balancear, <i>ifuouf</i>	bello, <i>kahníé</i>
bañar, <i>ishuiip</i>	beodo, <i>nangëin</i>
bañero, <i>ahkniushuup</i>	berrinche, <i>laihkiëi</i>
barba, <i>tsoots</i>	besar, <i>achuch</i>
barbero, <i>niuhupumalan</i>	bigote, <i>tsots</i>
barredura, <i>lamuhimp</i>	blanco, <i>rraan</i>
barrendero, <i>niuhimp</i>	blando, <i>naliui</i>
barrer, <i>ihimp</i>	blaqueador, <i>ahkniuhch rraan</i>
barriga, <i>itöinkí, imeats</i>	blaquear, <i>ihch rraan</i>
barrigudo, <i>tsatarrtöinkí</i>	boca, <i>imbe</i>
barro, <i>chikot</i>	bocón, <i>nadambe</i>
basca (tener), <i>arombup si-</i> (<i>meats</i>)	bola, <i>oyok</i>
bastante, <i>shouaiei</i>	borracho, <i>nangëin</i>
bastón, <i>angot</i>	borrego, <i>tsaap</i>
batidero, <i>niengaoolaran,</i> (<i>niengachukaran</i>)	borreguero, <i>ninhier tsaap</i>
batidor, <i>niuchuk</i>	botar, <i>ivihch</i>
	botella, <i>limet</i>
	bramar, <i>ayoom</i>

avergonzarse, *sashing, ishing*
 averiguar, *nayamp uleh*
 avisar, *ishmangieei*
 avispa, *muush*
 ayer, *tim*
 ayudar, *imbiol*
 azotar, *ixweich*
 azotea, *ipoché*

brasa, *mishiel biomp*
 bravo, *napat*
 brazo, *ivish*
 breve, *nahunian*
 brillante, *niutihth, niulitiliti*
 brillar, *alitiliti, atihth*

brincador, *nahchiki*
 brincar, *ahchiki*
 brinco, *ahchiki*
 brotar, *tolomboh*
 buscar, *iyamp*

C.

Cabal, <i>balaan</i>	callar, <i>dihchiwan</i>
cabalgar, <i>ihtup</i>	camarón, <i>tishuum</i>
cabello, <i>undiats</i>	cambiar, <i>ingowech</i>
cabeza, <i>imal</i>	caminador, <i>ahkniutsaptieht</i>
cabezón, <i>ndam mal</i>	caminar, <i>natsaptieht</i>
caber, <i>ëmp</i>	camino, <i>tieht</i>
cafarear, <i>apah</i>	cangrejo, <i>köinchi</i>
cachete, <i>boih</i>	cansado, <i>nëumbapak</i>
cadera, <i>mitoiti</i>	cansarse, <i>laimhapak, ëunt-</i> (<i>sapak</i>)
caer, <i>ahlich</i>	cantaro, <i>gaan</i>
caer el día, <i>liamba nöiti</i>	caña, <i>ulam</i>
caer la fiesta, <i>amiék nangus</i> (<i>nëi</i>)	cara, <i>timbas, timitui</i>
cagar, <i>aoonts</i>	carbón, <i>imp</i>
cagón, <i>naoonts</i>	carcel, <i>manchiék</i>
calabaza, <i>tsambeum</i>	carcomer, <i>akoch</i>
calambre (tener), <i>atsap niu-</i> (<i>könchi</i>)	carecer, <i>shou ambete</i>
calandria, <i>kantspiets</i>	cargar, <i>imal</i>
calavera, <i>timbass</i>	carne, <i>unih</i>
caldo, <i>nahwouf</i>	carnero, <i>tsap</i>
calentar, <i>murrarr</i>	carnicería, <i>niengatsnap unih</i>
calentura, <i>kahp këi</i>	carnicero, <i>ahk niunahp unih</i>
caliente, <i>niurrar</i>	caro, <i>shou umbete</i>
calvo, <i>nashach mal</i>	carpintero (pájaro), <i>tsak</i>
calzar, <i>issooki ipah</i>	carrera, <i>erkuir, ikuere</i>
callado, <i>dihchiwan</i>	casa, <i>yeëmp</i>
	casar, <i>mungoch, ubish</i>

casarse, <i>mungoch ubish</i>	comer, <i>iti</i>
cascabel, <i>shop</i>	cometa, <i>mimam nanguouk</i>
cáscara, <i>upang</i>	como, <i>ganieinu</i>
cascarón, <i>upang</i>	completar, <i>ipaleich</i>
casco, <i>besb</i>	completo, <i>palan</i>
catarro (tener), <i>komont</i>	componer, <i>itamahníe</i>
cavar, <i>iyoohti</i>	comprar, <i>ingal</i>
cazador, <i>ahkniunyép</i>	comprimir, <i>ipats</i>
cazar, <i>inyép</i>	concebir la hembra, <i>niuhual</i>
cedro, <i>manapohts shiel</i>	concluir, <i>landoh</i>
ceja, <i>niuhiti iñiék</i>	concha, <i>chíenk, horr</i>
ceniza, <i>guiat</i>	conejo, <i>hoi</i>
ceñir, <i>iyank ubiat</i>	conocer, <i>agahk umbass</i>
cercar, <i>ichier</i>	consolar, <i>naweiwei</i>
cerdo, <i>tsou</i>	consorte, <i>shantah, tsapshim-</i>
cerquita, <i>ninguiyan</i>	(<i>bass, shashies</i>)
cervato, <i>naliu shukuen</i>	construir, <i>naran</i>
cerrar, <i>ipal</i>	contra, <i>wesh</i>
ciego, <i>tsoomp</i>	contradecir, <i>nimuch poch</i>
cielo, <i>tiumbass akats</i>	conversar, <i>tsandiahan</i>
cieno, <i>chikot</i>	corazón, <i>shi meats, umeats</i>
cintura, <i>toit</i>	correr, <i>akuier</i>
ciruela, <i>tuin</i>	cortador, <i>ahh niu kihch</i>
cobijar, <i>iwinchei tiel ipits</i>	cortar, <i>ikohch</i>
cocear, <i>atol</i>	cortado, <i>lamukohch</i>
cocer, <i>ishunk</i>	coser, <i>ambuti</i>
codo, <i>guesh</i>	creador, <i>atangëich</i>
coger, <i>itsap</i>	crear, <i>atangëichi</i>
cojear, <i>nitoit</i>	crecer, <i>adam</i>
cola, <i>viel</i>	criar, <i>atangëichi</i>
colar, <i>ilal</i>	crin, <i>mi undeati umal cawey</i>
colorado, <i>nakants</i>	crudo, <i>napak</i>
columpiar, <i>ahuou</i>	cruzar, <i>iwohchi</i>
comadre, <i>conwuel</i>	cuajar, <i>latsotoh, tsoloh</i>
comedero, <i>wachiek</i>	cualquiera, <i>hangantaniu</i>
comedor, <i>nieng ëitaran</i>	cual, <i>gëniu</i>
comenzar, <i>ipotsoichi</i>	cuando, <i>guouniu</i>

cuanto, <i>akas</i>	culebra, <i>ndiek</i>
cubrir, <i>ipohchi, imohk</i>	culo, <i>ivil</i>
cuchara, <i>meaké</i>	culpa, <i>assoiti</i>
cuerno, <i>veak</i>	culpar, <i>iyak assooiti</i>
cuero, <i>tahk</i>	cumbre, <i>utëink tiet</i>
cuesta arriba, <i>kiawesh peauf</i>	cuna, <i>fuouf</i>
cuesta abajo, <i>tiël peauf</i>	curar, <i>maran mitsëiki</i>
cuestionar, <i>nahkëiasan</i>	curandero, <i>ahh niurantsëiki</i>
cueva, <i>arrohiët</i>	cutis, <i>tahk</i>
cuidar, <i>ihier</i>	

Ch.

Chacotear, <i>tsatsohon</i>	chiflar, <i>ivin, ichuhchti</i>
chacotero, <i>unahtsoh</i>	chillar, <i>ahchi</i>
chamuscar, <i>imbiambiel</i>	chillón, <i>shou ahh ahchi</i>
chaparro, <i>tiukuchilei</i>	chispear, <i>achihi ahviki</i>
charlar, <i>andiak</i>	chorrear, <i>shou mayei</i>
charlar muchos, <i>apalat</i>	chorro, <i>shouayei</i>
chato, <i>tuikuchi, ndaparshinki</i>	chupador, <i>nundoi</i>
chico, <i>kuchuchi</i>	chupar, <i>ndoi</i>

D.

Dar, <i>ihch</i>	delgado, <i>narrish</i>
debajo, <i>amptiet</i>	delgado (hacer), <i>naech ma-</i>
deber, <i>ahëichi</i>	(<i>rish</i>)
débil, <i>pots</i>	denso, <i>dihchiën</i>
dedo, <i>mindish</i>	dentro, <i>tiliom</i>
dedo meñique, <i>nakual ivish</i>	derecha (mano), <i>ak, shaak</i>
dedo pulgar, <i>miman ivish</i>	derecho, <i>nalengi</i>
degollar, <i>indohki</i>	derramar, <i>itonk</i>
dejar, <i>ikueit</i>	derretir, <i>asolop</i>

derrumbar, <i>chiarrau</i>	despuntar, <i>tsánawen ushinki</i>
desamarrar, <i>ichuhti</i>	desquitar, <i>nawei niumbas.</i> (<i>tsana tsorich unbas</i>)
desangrar, <i>aukié</i>	destapar, <i>ilehki</i>
desaparecer, <i>landroh</i>	destetar, <i>ukuet hiu</i>
desarrimar, <i>itsahkichi</i>	destrózar, <i>akolot</i>
desatar, <i>ichuhti</i>	desuncir, <i>ichuhti umal</i>
desatrancar, <i>ilehki</i>	desviar, <i>imbahk</i>
desbaratar, <i>iharrichi</i>	detenerse, <i>ipaleslombon</i>
descansado, <i>sashoht</i>	deudor, <i>niuheich</i>
descascarar, <i>tsachupei upank</i>	devolver, <i>angowech</i>
descender, <i>ahmiek</i>	día, <i>nëit</i>
desclavar, <i>assoonti</i>	dibujar, <i>inchom</i>
descomponer, <i>charrich</i>	diente, <i>ulëiki</i>
descoser, <i>napufti</i>	diez, <i>gahpuweu</i>
descubrir, <i>nalehki</i>	difícil, <i>naul</i>
desdoblar, <i>ipuëhli</i>	dinero, <i>tomian</i>
desear, <i>mdiem</i>	disolver, <i>huyuf</i>
desencajar, <i>aloohki</i>	disponer, <i>tsatiots</i>
desenrollar, <i>apuehli</i>	dividir, <i>imbahk</i>
desenterrar, <i>nawentiët</i>	doblar, <i>ihoon</i>
desenvolver, <i>apuëhli</i>	doce, <i>gahpiëp</i>
desertar, <i>ashotoi</i>	doler, <i>niukoi</i>
desesperar, <i>shou lanakel</i>	dolor (tener), <i>anahier niukoi</i>
deshacer, <i>aharrich</i>	donde, <i>giehniu</i>
deshierbar, <i>alohki aholop</i>	donde (de), <i>giehnau</i>
desnudar, <i>assondiei</i>	donde (por), <i>giehalosh</i>
desobedecer, <i>go mangie</i>	donde quiera, <i>giehantaniu</i>
desollar, <i>ahorr, akochi</i>	dormilón, <i>shou amei</i>
despacio, <i>teamteamam</i>	dormir, <i>amei</i>
desparramar, <i>tongoh</i>	dos, <i>ihpëu</i>
despedirse, <i>tsanakipéi</i>	dueño, <i>minah</i>
despegar, <i>mukueté</i>	dulce, <i>nangan</i>
despeinar, <i>ihunchi</i>	durar, <i>la mayant</i>
despellejar, <i>ihelénti</i>	duro, <i>naputi</i>
despertar, <i>ipak</i>	

E.

Echar, <i>ivuihch</i>	enfermarse, <i>niën tsandion</i>
él, <i>niu</i>	enfermedad (llegar la), <i>laipei</i> (<i>kahpkei</i>)
elegir, <i>asheinki</i>	enfermizo, <i>shon andiou</i>
elevarse, <i>ashengiei</i>	enfriar, <i>ihch makindi, ihch</i> (<i>mundoindoi</i>)
embarrar, <i>atsapal</i>	enganchar, <i>itoinki</i>
emborrachar, <i>angën</i>	engañar, <i>iwaihch</i>
empapar, <i>ilop</i>	engendrar, <i>lanayak shakual</i>
empedrar, <i>iyak kang</i>	engordar, <i>noshiip.</i>
empezar, <i>apotsioich</i>	engrandecer, <i>laidam</i>
emplumar, <i>la inguti mi ufti</i>	engrandecerse, <i>lashidam</i>
empolvar, <i>nandot</i>	engrazar, <i>itsopochi</i>
empollar, <i>lavihkiau</i>	engullir, <i>alahán</i>
emporcar, <i>atsoopoch</i>	enjuagar, <i>atsoktsok</i>
empujar, <i>ituchi</i>	enjugar, <i>ihch mawahk</i>
empuñar, <i>akotsots</i>	enlodar, <i>tsopoh shimbass</i>
enaguas, <i>hel, mihel, montah</i>	enmarillecerse (<i>sic</i>), <i>diliné</i> (<i>nachiep</i>)
enamorar, <i>naweiwei</i>	ennegrecer, <i>dilinénaüti</i>
enamorarse, <i>naweiweiaran</i>	enojarse, <i>ahkëi</i>
encajar, <i>itsok</i>	enredar, <i>laivinché</i>
encalar, <i>yak posol</i>	enriquecerse, <i>diliné rico</i>
encarnar, <i>aship unik</i>	ensangrentar, <i>aukié</i>
encender, <i>achiuin</i>	enseñar, <i>akiechì</i>
encia <i>chipin</i>	ensillar, <i>nayagapish, nayag-</i> (<i>shil</i>)
encima, <i>kiauwesh</i>	ensordecir, <i>lak</i>
encogerse, <i>chiunchukuh</i>	ensuciar, <i>nakiats</i>
encojar, <i>toit</i>	entender, <i>angié</i>
encontrar, <i>ashomp</i>	enterrar, <i>amiet</i>
encorvar, <i>itongoi</i>	entibiar, <i>tsauan</i>
encrudecerse, <i>ishmapak</i>	entiznar, <i>nauti</i>
encumbrar, <i>laihtiup</i>	
enderezar, <i>ihch malenk</i>	
endulzar, <i>ihbh mangaan</i>	
endurecer, <i>ihch mapuiti</i>	

entrañas, <i>mishieth aoonts</i>	espeso, <i>dochiën</i>
entrar, <i>ahmul</i>	espiga, <i>aol</i>
entumecerse, <i>tsahmawan</i>	espina, <i>tsats</i>
envejecer, <i>laitashui</i>	espinazo, <i>mishiel ipuchi</i>
enviar, <i>ihelei</i>	esposa, <i>shantah</i>
envidiar, <i>akkëimahau shiki</i>	esposo, <i>shanoh</i>
enviudar, <i>liumbuumumal</i>	espuma, <i>apop</i>
envolver, <i>avinch</i>	espumar, <i>iwenapop</i>
eructar, <i>apueehki</i>	esquiva, <i>ushinki</i>
escama, <i>milil</i>	éste, <i>akgagei</i>
escaparse, <i>tawaswesh</i>	estera, <i>tiuk</i>
escarvar, <i>aoothi</i>	estiércol, <i>oonts, aoonts</i>
escoba, <i>nihimp</i>	estirar, <i>ivindi</i>
escoger, <i>ariëht</i>	estirarse, <i>ivindihchei</i>
esconder, <i>ishot</i>	estornudar, <i>achih</i>
escribir, <i>arannavihki</i>	estregar, <i>itoltol</i>
escupidera, <i>niengatontsaran</i>	estrella, <i>okass</i>
escupir, <i>atioonts</i>	estremecer, <i>ambepep</i>
escurrir, <i>ahuir</i>	evacuar, <i>aoonts</i>
ese, <i>agayé</i>	evaporar, <i>ambolnatsop</i>
espalda, <i>upuch</i>	expirar, <i>laindiou</i>
espantajo, <i>imboloché kuk</i>	extender, <i>itehkì</i>
espantar, <i>imboloch</i>	extraer, <i>iwen</i>
espejo, <i>chuihk</i>	extraviar, <i>landroh</i>
esperar, <i>akël</i>	

F.

Fácil, <i>go maul</i>	feo, <i>napatei</i>
faena, <i>nahiet</i>	feria, <i>angowech</i>
faltar, <i>gopalan</i>	festejar, <i>nangusnëiti</i>
fastidiar, <i>la pashiou</i>	fiesta, <i>nanguinëiti</i>
fé (dar), <i>nachch mitiet</i>	filo, <i>ushink</i>
fealdad, <i>napatei</i>	fiscal, <i>pishkel</i>
fecha, <i>minëitkauf</i>	flaco, <i>kitchi</i>
fenecer, <i>ambich, la imp</i>	flecha, <i>biarbiar</i>

flojo <i>ëinchi</i>	frío, <i>nakindi</i>
flor, <i>mbah</i>	frío (tener), <i>nakindishikue</i>
florear, <i>ahpoitiambah</i>	frotar, <i>atsooti</i>
fondo, <i>nahal</i>	fuego, <i>biömb</i>
forastero, <i>nahéi nipilán</i>	fuelle, <i>ipupei biömb</i>
formar, <i>irang</i>	fuelle, <i>mishuryouf, uniëhk-</i> (<i>youf</i>)
fornicar, <i>tsahtiuip</i>	fuerte, <i>napak</i>
fortalecer, <i>napak</i>	fugarse, <i>laiomp</i>
forzudo, <i>shonkapak</i>	fumar, <i>auhpú</i>
fregar, <i>atsoóiti</i>	
freir, <i>apats</i>	

G.

Gacho, <i>mok</i>	gloria, <i>tiúmbas okass</i>
galope, <i>akuir</i>	gordo, <i>naship</i>
gallina, <i>pü</i>	gota, <i>ahtok</i>
gana (tener), <i>tsandiëm</i>	gotear, <i>ahtok</i>
ganado, <i>wakesh</i>	grano, <i>ussahp, uläiki</i>
garganta, <i>tishapah</i>	grano, viruela, <i>nahlok, yatsats</i>
garrapata, <i>poit</i>	grillo, <i>hients unvie ts</i>
garza, <i>tsol</i>	gritar, <i>apah</i>
gatear, <i>amunk</i>	gruta, <i>arroh yët</i>
gato, <i>mishto</i>	guardar, <i>itsap</i>
gente, <i>nipiládn</i>	guía (ser), <i>ihitial</i>
gesto, <i>antsohkoi</i>	gusano, <i>mindiek, ulats</i>

H.

Haber, <i>almahlëiki</i>	hacinar, <i>itsonong</i>
habitar, <i>tsa lëiki</i>	hallar, <i>atsap shimbass</i>
hablador, <i>diak mbei; rrapbé</i>	hambre (tener), <i>laindi tsëit</i>
hablar, <i>andiak</i>	harnero, <i>rants</i>
hacer, <i>irang</i>	harto (de comer), <i>shouchi-</i> (<i>pihots</i>)
hacerse, <i>irangéi</i>	

hechizar, <i>tsatiok</i>	hoja, <i>op</i>
heder, <i>nahbok</i>	hombre, <i>nashui</i>
hedor, <i>ahknahbok</i>	hombro, <i>shapöint</i>
helar, <i>ahmiek nakindi</i>	honda, <i>liamp</i>
hender, <i>achhiët</i>	hondo, <i>nahal</i>
heredar, <i>lanahin</i>	horadar, <i>imbiu</i>
hermana, <i>shakok</i>	hormiga, <i>chok</i>
hermano, <i>shakoh</i>	horno, <i>puouf</i>
hermosura, <i>nahné</i>	horrible, <i>gomané, napaté</i>
herrar, <i>almulapah</i>	hoy, <i>neïtkam</i>
hervir, <i>hongoyot</i>	hoyo, <i>tsokol</i>
hiel, <i>nangahk</i>	hueco, <i>tsokol</i>
hielo, <i>nakindi</i>	huella, <i>uleih</i>
hierro, <i>manchiek</i>	hueso, <i>uloats</i>
hígado, <i>iki</i>	huevo, <i>aoomp</i>
hija, <i>shakual</i>	huir, <i>ikuir</i>
hijo, <i>shakual</i>	humedecer, <i>yakumeats</i>
hilador, <i>niundil</i>	humo, <i>natsop</i>
hilar, <i>andil</i>	hundir, <i>imalichi</i>
hincarse, <i>akuun mikoss</i>	huracán, <i>napak yönd, napak-</i>
hinchar, <i>ashier</i>	(<i>nuindotot</i>)
hipar, <i>andoik</i>	hurraca, <i>vieer</i>
hipo (tener), <i>andoik</i>	hurtar, <i>anuihti</i>
hocico, <i>umbé</i>	hurto, <i>ahk naniuhwaran</i>

I.

Idioma, <i>shumbeyën</i>	inflamar, <i>aship</i>
iluminar, <i>irrah</i>	inquietar, <i>chiemp</i>
embecil, <i>ncheu</i>	interrogar, <i>iteinmingié</i>
incapaz, <i>gondom narang</i>	introducir, <i>amulich</i>
incendiar, <i>tsachuin</i>	iris (arco), <i>tikiampoh</i>
incienso, <i>poom</i>	isla, <i>wahchiek</i>
indagar, <i>nandakeu</i>	izquierdo, <i>kiemp</i>

J.

Jabalí, <i>missoupeat</i>	jugador, <i>ahk natsoh</i>
jaula, <i>umbiomkuk, umbiom</i>	jugar, <i>natsoh</i>
(<i>shil-shil</i>)	juguete, <i>itshei mungichi</i>
jacara, <i>shesh</i>	juntar, <i>munchie puei</i>
juego, <i>natsoh</i>	junto, <i>la munchié payuh</i>

L.

Labio, <i>pal umbei</i>	leñador, <i>niuhok</i>
labrador, <i>niupier</i>	leñero, <i>niuhok</i>
labrar la tierra, <i>ambah</i>	leño, <i>dish</i>
ladrar, <i>antsorr</i>	levantar, <i>ishienki</i>
ladrón, <i>niuhti</i>	liebre, <i>muëin</i>
lagartija, <i>goi</i>	liendre, <i>vontsbat</i>
lagarto, <i>heum</i>	ligar, <i>ivol, itsak</i>
lago, <i>wahyou</i>	ligero, <i>nahuin</i>
lágrima, <i>onts uniehk</i>	ligero (andar), <i>ihëi nahuin</i>
laguna, <i>wanyou</i>	limpiador, <i>ahk niu himp</i>
lama, <i>tap</i>	limpiar, <i>ihimp, ihuinti</i>
lampiño, <i>go mahier tsots</i>	liso, <i>nichipip, nachip</i>
largo, <i>nahal</i>	lodo, <i>chikot</i>
lastimar, <i>lanalosh</i>	lombriz, <i>ndiek</i>
lavadero, <i>niengahantsaran</i>	lomo, <i>upuch</i>
lavandera, <i>muhantsëi</i>	lucero, <i>okass</i>
lavar, <i>ahants</i>	luchar, <i>ambiyei, ambiyayuf</i>
leer, <i>atiou, ahiëng</i>	luego, <i>kanaeen</i>
lejos, <i>muhkié</i>	lumbre, <i>biomb</i>
lengua, <i>uniuf</i>	luna, <i>kaúf</i>
leña, <i>dish</i>	luz, <i>rran</i>